

# Descriptif technique et mode d'emploi



**MYND®**

Enceinte Bluetooth®



**Teufel**

# Table des matières

|                                                             |    |                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------|----|
| Remarques et informations fondamentales .....               | 4  | Application Teufel Go .....                                       | 13 |
| À savoir .....                                              | 4  | Fonctionnalités de l'application Teufel Go .....                  | 13 |
| Validité du présent mode d'emploi .....                     | 4  | Utilisation .....                                                 | 14 |
| Marques et licences.....                                    | 4  | Mise en marche et arrêt .....                                     | 14 |
| Déclaration de protection des données et de publicité ..... | 5  | Arrêt automatique .....                                           | 14 |
| Emballage d'origine .....                                   | 5  | Réglage de la source de lecture .....                             | 15 |
| Réclamation.....                                            | 5  | Affichage de la source de lecture .....                           | 15 |
| Contact .....                                               | 5  | Changement de source de lecture .....                             | 15 |
| Sécurité .....                                              | 6  | Paramétrage du Bluetooth® comme source de lecture.....            | 15 |
| Utilisation conforme à l'usage prévu ...                    | 6  | Configurer le port AUX comme source de lecture.....               | 15 |
| Explication des consignes d'avertissement .....             | 6  | Configurer le port USB comme source de lecture.....               | 15 |
| Contenu de la livraison.....                                | 7  | Piloter la lecture.....                                           | 16 |
| Déballage de l'enceinte .....                               | 7  | Lancer la lecture .....                                           | 16 |
| Contrôle du contenu de la livraison ....                    | 7  | Mettre en pause et poursuivre la lecture/mettre en sourdine ..... | 16 |
| Éléments de commande et d'affichage.....                    | 8  | Lire le titre précédent .....                                     | 16 |
| Installation.....                                           | 10 | Lire le titre suivant .....                                       | 16 |
| Remarques concernant le lieu d'installation .....           | 10 | Réglage du volume sonore.....                                     | 16 |
| Sangle .....                                                | 10 | Alimentation électrique (batterie) .....                          | 17 |
| Sangles arrière .....                                       | 10 | Charger la batterie.....                                          | 17 |
| Connecter un lecteur .....                                  | 11 | Afficher le niveau de charge .....                                | 18 |
| Bluetooth® .....                                            | 11 | Modes de charge.....                                              | 18 |
| Appairer des périphériques Bluetooth® (Pairing).....        | 11 | Activer/désactiver le chargement rapide .....                     | 18 |
| Coupure de la connexion Bluetooth® .....                    | 11 | Utiliser une station de recharge .....                            | 19 |
| Supprimer la liste Bluetooth® .....                         | 11 | Conditions préalables .....                                       | 19 |
| Alternier les périphériques Bluetooth® .....                | 12 | Mode d'économie d'énergie (Mode Eco) .....                        | 20 |
| Fonction de la carte son PC (USB) .....                     | 12 | Activation du mode Eco .....                                      | 20 |
|                                                             |    | Désactivation du mode Eco.....                                    | 20 |

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Autres fonctions.....                   | 21 |
| Party-Link .....                        | 21 |
| Activation de Party-Link .....          | 21 |
| Désactivation de Party-Link.....        | 21 |
| Mise à jour du micrologiciel .....      | 22 |
| Mise à jour du micrologiciel pour       |    |
| l'unité de microcontrôleur (MCU) .....  | 22 |
| Annulation du mode de mise à            |    |
| jour du micrologiciel pour MCU          |    |
| (réinitialisation matérielle) .....     | 23 |
| Mise à jour du micrologiciel pour       |    |
| micrologiciel Bluetooth® .....          | 23 |
| Nettoyage et entretien .....            | 24 |
| Dépannage.....                          | 25 |
| Réinitialiser aux paramètres d'usine .. | 26 |
| Caractéristiques techniques .....       | 27 |

# Remarques et informations fondamentales

---

## À savoir

Les informations contenues dans le présent document peuvent être modifiées sans préavis et ne constituent aucunement un engagement de la part de la société Lautsprecher Teufel GmbH.

Aucune partie du présent mode d'emploi ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit ou diffusée de quelque manière que ce soit par voie électronique, mécanique, par photocopie ou enregistrement sans l'autorisation écrite préalable de Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH  
Teufel MYND® UM FR V1.4 PD

## Validité du présent mode d'emploi

Le présent mode d'emploi concerne exclusivement l'enceinte **MYND®**, ci-après également dénommée « enceinte ».

## Marques et licences

© Toutes les marques sont la propriété de leurs titulaires respectifs et l'enceinte Teufel est utilisée sous licence.



La marque verbale Bluetooth® et le logo Bluetooth sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Lautsprecher Teufel se fait sous licence.

## Déclaration de protection des données et de publicité

Lautsprecher Teufel GmbH n'a aucun lien avec les services du système Google Assistant. Nous n'enregistrons aucune donnée à caractère personnel et n'envoyons aucune publicité.

## Emballage d'origine

Si vous souhaitez faire valoir votre droit de retour, nous vous demandons de conserver impérativement l'emballage. Nous ne pouvons reprendre les enceintes que dans leur emballage d'origine.

Il n'existe aucun carton vide à disposition !

## Réclamation

En cas de réclamation, nous aurons besoin des informations suivantes pour traiter votre demande :

### 1. Numéro de facture

- ▶ Celui-ci figure sur la preuve d'achat (jointe à l'enceinte) ou sur la confirmation de commande que vous avez reçue au format PDF.

### 2. Numéro de série

- ▶ Il figure au dos de l'enceinte.

## Contact

Si vous avez des questions, des suggestions ou des critiques à formuler, veuillez contacter notre service après-vente :

### Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin  
Budapester Straße 44  
10787 Berlin (Allemagne)

### Téléphone :

Allemagne : +49 (0)30 217 84 217  
Autriche : +43 12 05 22 3  
Suisse : +41 43 50 84 08 3  
International : 00800 200 300 40 (gratuit)

### Support en ligne :

[teufelaudio.com/support](https://teufelaudio.com/support)  
[teufel.de/support](https://teufel.de/support)

### Contact :

[teufelaudio.com/contact](https://teufelaudio.com/contact)  
[teufel.de/kontakt](https://teufel.de/kontakt)

## Utilisation conforme à l'usage prévu

L'enceinte permet de reproduire la musique et les paroles d'un lecteur externe par Bluetooth® ou par câble. Utiliser exclusivement les enceintes tel que décrit dans le présent mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire corporels.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme.

L'enceinte est destinée à un usage privé.

### Avant la mise en service de l'enceinte :

- ▶ Lire attentivement le mode d'emploi et la brochure de sécurité.
- ▶ Conserver les instructions en lieu sûr afin de pouvoir les consulter ultérieurement et les transmettre éventuellement à des tiers.
  - ▶ En cas de cession de l'enceinte à un tiers, lui remettre également les instructions.

## Explication des consignes d'avertissement

Les consignes d'avertissement liées aux actions réalisées figurent avant les étapes pouvant entraîner un danger.

En fonction de la gravité du danger considéré, les consignes d'avertissement sont classées selon différents niveaux de danger.

Les niveaux de danger sont expliqués ci-après avec les mentions de signalisation correspondantes.

### **AVERTISSEMENT**

Danger de mort ou risque de graves blessures.

### **ATTENTION**

Risque de dégâts matériels.

### **REMARQUE**

Informations supplémentaires et conseils.

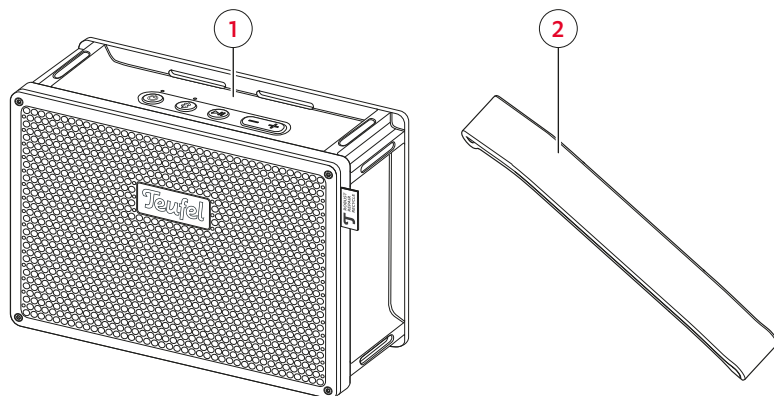
## Contenu de la livraison

---

### Déballage de l'enceinte

- ▶ Ouvrir le carton avec précaution, retirer l'emballage et soulever délicatement l'enceinte.

### Contrôle du contenu de la livraison



*Contenu de la livraison*

(1) MYND®

(2) Sangle

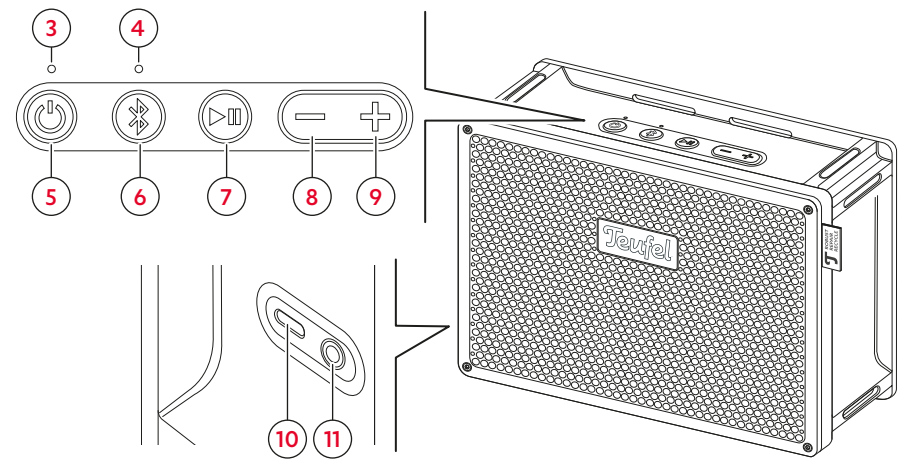
### **i** REMARQUE



Aucun bloc de chargement ni câble USB-C n'est fourni.

- ▶ Vérifier l'intégralité du contenu de la livraison.
- ▶ Vérifier que le contenu ne présente aucun dommage.
- ▶ Conserver l'emballage d'origine pendant toute la durée de la garantie.

# Éléments de commande et d'affichage



Éléments de commande et d'affichage sur l'enceinte

| N°  | Affichage                 |                                                                           |
|-----|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| (3) | LED d'état de la batterie | → Afficher le niveau de charge – p. 18                                    |
|     |                           | Affichage des alertes de température et d'humidité<br>→ Dépannage – p. 25 |
| (4) | LED d'état de la source   | → Affichage de la source de lecture – p. 15                               |

## Légende (actionnement) :

- = appuyer 1×
- ●

= appuyer 2×
- ● ●

= appuyer 3×
- 0.5 s

= maintenir enfoncé (0,5 s)
- 1.5 s

= maintenir enfoncé (1,5 s)
- 8 s

= maintenir enfoncé (8 s)
- 10 s

= maintenir enfoncé (10 s)
- HOLD

= appuyer et maintenir enfoncé

| N°  | Bouton/<br>connexion | Fonction                                                                     | Actionnement |
|-----|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| (5) |                      | → Mise en marche et arrêt – p. 14                                            | 1.5 s        |
|     |                      | → Afficher le niveau de charge – p. 18                                       | ●            |
|     |                      | Changement de mode de charge<br>→ Alimentation électrique (batterie) – p. 17 | ● ●          |

| N°   | Bouton/<br>connexion                                                              | Fonction                                                              | Actionnement                                                                                                                                                          |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (6)  |  | → Changement de source de lecture – p. 15                             |                                                                                      |
|      |                                                                                   | → Appairer des périphériques Bluetooth® (Pairing) – p. 11             |                                                                                      |
|      |                                                                                   | → Supprimer la liste Bluetooth® – p. 11                               |                                                                                      |
| (7)  |  | → Mettre en pause et poursuivre la lecture/mettre en sourdine – p. 16 |                                                                                      |
|      |                                                                                   | → Lire le titre précédent – p. 16                                     |                                                                                      |
|      |                                                                                   | → Lire le titre suivant – p. 16                                       |                                                                                      |
| (8)  |  | Diminuer le volume sonore<br>→ Réglage du volume sonore – p. 16       |     |
| (9)  |  | Augmenter le volume sonore<br>→ Réglage du volume sonore – p. 16      |     |
| (10) | USB                                                                               | → Charger la batterie – p. 17                                         | Brancher                                                                                                                                                              |
|      |                                                                                   | → Configurer le port USB comme source de lecture – p. 15              | Brancher                                                                                                                                                              |
|      |                                                                                   | → Utiliser une station de recharge – p. 19                            | Brancher                                                                                                                                                              |
| (11) | AUX                                                                               | → Configurer le port AUX comme source de lecture – p. 15              | Brancher                                                                                                                                                              |

| N°        | Combinaison<br>de boutons*                                                                                                                                                | Fonction                                                                                            | Actionnement                                                                                                                                                              |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (6)   (9) |       | → Activation de Party-Link – p. 21                                                                  |                                                                                         |
| (6)   (8) |     | → Désactivation de Party-Link – p. 21                                                               |                                                                                        |
| (7)   (9) |     | → Activation du mode Eco – p. 20                                                                    |                                                                                        |
| (7)   (8) |     | → Désactivation du mode Eco – p. 20                                                                 |                                                                                        |
| (5)   (8) |     | Activation du mode de mise à jour du micrologiciel<br>→ Mise à jour du micrologiciel – p. 22        |                                                                                        |
| (8)   (9) |     | → Annulation du mode de mise à jour du micrologiciel pour MCU (réinitialisation matérielle) – p. 23 |                                                                                        |
| (5)   (9) |     | → Réinitialiser aux paramètres d'usine – p. 25                                                      |     |

\* Appuyez sur les deux boutons en même temps.

# Installation

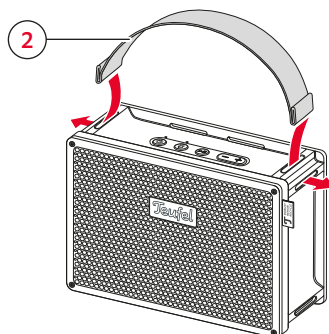
1. Avec précaution, transporter les enceintes jusqu'à leur lieu d'installation.  
→ *Remarques concernant le lieu d'installation – p. 10*
2. Installer l'enceinte sur une surface stable et plane.
  - ▶ Veiller à ce que l'enceinte soit bien stable afin d'éviter les vibrations.

☑ **L'enceinte est installée.**

## Remarques concernant le lieu d'installation

- Environnement sec et exempt de poussières.
- Éviter toute proximité avec des sources de chaleur et tout rayonnement direct du soleil.
- Les câbles raccordés (les câbles de charge, par exemple) ne doivent pas constituer un risque de trébuchement.

## Sangle

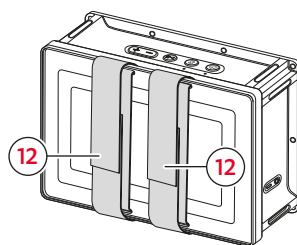


*Mettre la sangle en place*

- ▶ Passer les extrémités de la sangle (2) à travers les œilletons.

☑ **La sangle est attachée.**

## Sangles arrière



*Sangles arrière*

Les sangles arrière (12) permettent de fixer l'enceinte à de nombreux endroits.

## **i** REMARQUE

Les sangles arrière (12) ne sont pas comprises dans la livraison.

## Connecter un lecteur

Il est nécessaire d'établir une connexion avec ou sans fil à l'enceinte en fonction de la source de lecture pour que les enceintes puissent diffuser le signal audio.

### Bluetooth®

Le Bluetooth® permet de connecter un lecteur compatible sans fil à l'enceinte.

#### REMARQUE

N'utiliser la fonction Bluetooth® que dans les lieux où la transmission sans fil est autorisée.

### Appairer des périphériques Bluetooth® (Pairing)

L'appairage (Pairing) permet de connecter le lecteur à l'enceinte.

#### REMARQUE

Il est possible de mémoriser jusqu'à 7 lecteurs. Ils se connecteront automatiquement sans qu'un nouvel appairage soit nécessaire.

1. Activer la fonction Bluetooth® sur le lecteur.
2. Maintenir enfoncé le bouton  (6) pendant 1,5 seconde.  
La LED d'état de la source (4) clignote en bleu.  
☒ **Le mode Pairing Bluetooth® est activé.**
3. Lancer la recherche de périphériques Bluetooth® sur le lecteur.  
► Tenir compte du mode d'emploi de l'appareil de lecture.
4. Sélectionner dans la liste des périphériques Bluetooth® l'enceinte « MYND».  
La LED d'état de la source (4) s'allume en bleu.  
☒ **L'appairage est terminé. Le périphérique Bluetooth® est connecté à l'enceinte.**  
► Utiliser l'enceinte comme périphérique de sortie.

### Coupure de la connexion Bluetooth®

- Désactiver la fonction Bluetooth® sur le lecteur.
- ☒ **La connexion Bluetooth® est interrompue.**

### Supprimer la liste Bluetooth®

- Maintenir enfoncé le bouton  (6) pendant 8 secondes.  
La LED d'état de la source (4) clignote une fois en bleu.
- ☒ **La liste Bluetooth® a été supprimée.**

## Alterner les périphériques Bluetooth®

Vous pouvez facilement alterner la lecture de deux périphériques Bluetooth® connectés en même temps à l'enceinte.

→ Appairer des périphériques Bluetooth® (Pairing) – p. 11

1. Arrêter le premier lecteur.
2. Mettre en route le deuxième lecteur.
- ✓ **L'enceinte reproduit les sons du deuxième lecteur multimédia.**
3. Mettre en route le premier lecteur.
- ✓ **L'enceinte reproduit les sons du premier lecteur multimédia.**

## Fonction de la carte son PC (USB)

L'enceinte possède une carte son USB intégrée qui diffuse le signal audio. Le port USB (10) vous permet de connecter un lecteur compatible à l'enceinte.

- ▶ Connecter le lecteur à l'enceinte à l'aide d'un câble USB-C.

La LED d'état de la source (4) s'allume en blanc.

- ✓ **Le lecteur USB est connecté à l'enceinte.**

- ▶ Utiliser l'enceinte comme périphérique de sortie.

### REMARQUE

Il n'est pas possible d'activer le Bluetooth® pendant la lecture USB.

# Application Teufel Go

---

L'application Teufel Go permet de configurer l'enceinte. Il est également possible d'utiliser l'application pour commander l'enceinte.

1. Télécharger l'application Teufel Go.



2. Mettre les enceintes en marche.

→ *Mise en marche et arrêt – p. 14*

3. Suivre les instructions dans l'application.

- ☑ **L'enceinte est configurée dans l'application.**

## REMARQUE

L'enceinte peut également être utilisée sans l'application Teufel Go.

---

## Fonctionnalités de l'application Teufel Go

L'application Teufel Home peut notamment être utilisée pour les fonctionnalités suivantes :

- ▶ Party-Link : Connexion de l'enceinte via Bluetooth® avec jusqu'à 100 enceintes compatibles pour former une chaîne d'enceintes.
- ▶ Paramétrage / modification de la source de lecture.
- ▶ Réglage du volume sonore.
- ▶ Réglage de l'égaliseur.
- ▶ Réglage du mode de charge.
- ▶ Affichage du niveau de charge et du processus de charge.
- ▶ Régler la fonction d'arrêt automatique (Auto-Off).
- ▶ Activation / désactivation des sons système.
- ▶ Adaptation de la luminosité du voyant.
- ▶ Activation / désactivation de la connexion multipoint.
- ▶ Mise à jour du micrologiciel Bluetooth®.

# Utilisation

---

## Mise en marche et arrêt

- Maintenir le bouton  (5) enfoncé pendant 1,5 secondes.

Un signal sonore indique la mise en marche de l'enceinte.

La LED d'état de la batterie (5) indique le niveau de charge actuel.

→ *Afficher le niveau de charge – p. 18*

- ☑ L'enceinte est en marche.

- Maintenir à nouveau enfoncé le bouton  (5) pendant 1,5 seconde.

Un signal sonore indique l'arrêt de l'enceinte. La LED d'état de la batterie (5) s'éteint.

- ☑ L'enceinte est à l'arrêt.

### REMARQUE

L'enceinte ne s'allume pas ou s'éteint après une brève mise en marche.

→ *Dépannage – p. 25*

---

## Arrêt automatique

L'enceinte s'arrête automatiquement au bout de 10 minutes si aucun signal d'entrée n'est détecté.

### REMARQUE

Le délai d'arrêt automatique (Auto-Off) peut être réglé via l'application Teufel Go.

---

## Réglage de la source de lecture

### REMARQUE

Il est aussi possible de régler / modifier la source de lecture via l'application Teufel Go. → *Application Teufel Go – p. 13*

### REMARQUE

Si cette fonctionnalité a été préalablement configurée et qu'un signal est présent, l'enceinte détecte automatiquement la source de lecture active.

### Affichage de la source de lecture

Lorsqu'une source de lecture est connectée, la LED d'état de la source (4) s'allume en permanence dans la couleur correspondante.

| Source de lecture                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Bluetooth®                                                                          | USB                                                                                 | AUX                                                                                 |
|  |  |  |
| LED d'état de la source (4)                                                         |                                                                                     |                                                                                     |

### Changement de source de lecture

- ▶ Appuyer sur le bouton  (6) pour basculer entre les sources de lecture connectées (> Bluetooth® > USB > AUX >).

La LED d'état de la source (4) s'allume dans la couleur correspondante.

- ☑ La source de lecture est paramétrée.

### Paramétrage du Bluetooth® comme source de lecture

- ▶ Appuyer sur le bouton  (6).  
Le LED d'état de la source (4) s'allume en bleu.
- ☑ Le Bluetooth® est configuré comme source de lecture. L'enceinte recherche alors automatiquement les périphériques déjà associés (liste Bluetooth®). Si l'enceinte détecte un tel appareil dans son environnement, elle tente automatiquement d'établir une connexion avec cet appareil.

### Configurer le port AUX comme source de lecture

Dès qu'il est connecté, le lecteur AUX est automatiquement configuré comme source de lecture.

La LED d'état de la source (4) s'allume en turquoise.

### Configurer le port USB comme source de lecture

Dès qu'il est connecté, le lecteur USB est automatiquement configuré comme source de lecture. → *Fonction de la carte son PC (USB) – p. 12*

La LED d'état de la source (4) s'allume en blanc.

## Piloter la lecture

### Lancer la lecture

- ▶ Lancer la lecture au moyen du lecteur connecté (périphérique Bluetooth®, périphérique AUX ou USB).

### Mettre en pause et poursuivre la lecture/ mettre en sourdine

#### **i** REMARQUE

Pour les sources de lecture AUX, il n'est pas possible de mettre la lecture en pause. Au lieu de cela, la lecture est mise en sourdine.

- ▶ Appuyer sur le bouton ►|| (7).
- ☑ La lecture est mise en pause / en mode silencieux (selon la source).
- ▶ Appuyer à nouveau sur le bouton ►|| (7).
- ☑ La lecture continue/la mise en sourdine est annulée (selon la source).

### Lire le titre précédent

- ▶ Appuyer 3× sur le bouton ►|| (7).
- ☑ Le titre actuel reprend depuis le début. (Si le titre a été lu pendant plus de 3 secondes.)
- ☑ Le titre précédent démarre. (Si le titre a été lu pendant moins de 3 secondes.)

### Lire le titre suivant

- ▶ Appuyer 2× sur le bouton ►|| (7).
- ☑ Le titre suivant démarre.

## Réglage du volume sonore

#### **i** REMARQUE

Le réglage du volume sonore du lecteur a également une influence sur le volume sonore de l'enceinte.

- ▶ Appuyer sur le bouton — (8).
  - ▶ Maintenir enfoncé le bouton — (8) pour modifier le niveau progressivement (et plus rapidement).
- ☑ Le volume sonore baisse.
- ▶ Appuyer sur le bouton + (9).
  - ▶ Maintenir enfoncé le bouton + (9) pour modifier le niveau progressivement (et plus rapidement).
- ☑ Le volume sonore augmente.

# Alimentation électrique (batterie)

## **⚠ AVERTISSEMENT**

### **Risque de blessure dû à une explosion de la batterie !**

Les batteries (notamment celles au lithium) peuvent exploser en cas de manipulation incorrecte.

- ▶ Ne pas échauffer, mettre en court-circuit ou incinérer les batteries.
- ▶ Protéger les batteries du rayonnement direct du soleil.

## **ATTENTION**

### **Risque d'endommagement dû à une recharge incorrecte !**

Une recharge inappropriée est susceptible d'endommager l'enceinte ou la batterie.

- ▶ Utiliser exclusivement des blocs d'alimentation ou des appareils d'alimentation appropriés ainsi qu'un câble USB-C adéquat.

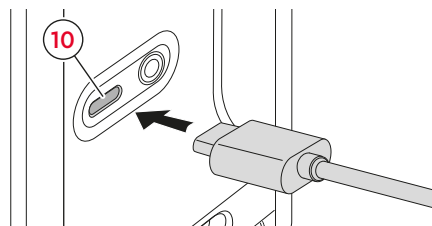
## **i REMARQUE**

L'enceinte prend en charge deux modes de charge. Économie de la batterie pour une durée de vie plus longue et charge rapide pour une vitesse maximale.

## **i REMARQUE**

Afin de protéger la batterie, l'enceinte est dotée d'une sécurité antidécharge qui met l'appareil à l'arrêt lorsque la valeur de seuil est atteinte.

## Charger la batterie



Raccordement du câble de charge

1. Enfiler le connecteur USB-C d'un câble USB-C dans le port USB (10) de l'enceinte.
  2. Fournir l'alimentation en électricité de la façon suivante :
    - ▶ Raccorder le câble USB-C à la source d'alimentation électrique en utilisant un bloc d'alimentation approprié.
- ou**
- ▶ Raccorder le câble USB-C à un appareil adapté à l'alimentation électrique.

### **☑ La batterie est en charge.**

Pendant le chargement, la LED d'état de la batterie (3) indique le niveau de charge actuel.

→ Afficher le niveau de charge – p. 18

## **i REMARQUE**

La batterie entièrement chargée offre une autonomie d'environ 40 heures à un volume modéré.

## **i REMARQUE**

L'enceinte ne se recharge pas.

→ Dépannage – p. 25

## **i** REMARQUE

Pour charger l'enceinte, nous recommandons l'adaptateur d'alimentation Teufel 60 W USB-C/A PD060E-D1C1AVE.

Avec ce bloc de chargement, la consommation en mode veille est inférieure à la valeur limite de 0,5 W exigée par le règlement sur l'écoconception.

### Afficher le niveau de charge

La LED d'état de la batterie (3) permet d'afficher le niveau de charge actuel de la batterie.

► Appuyer sur le bouton  (5) lorsque l'enceinte est en marche.

☑ Le niveau de charge s'affiche.

#### Légende :

 = LED clignotante

 = LED allumée

| Niveau de charge en %                                                               |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 à 10 %                                                                            | 11 à 33 %                                                                           | 34 à 79 %                                                                           | 80 à 100 %                                                                          |
|  |  |  |  |
| LED d'état de la batterie (3)                                                       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |

## **i** REMARQUE

Le niveau de charge est également affiché dans l'application Teufel Go.

## Modes de charge

## **i** REMARQUE

Pendant la charge, il est possible de passer du mode de charge lente à la charge rapide. Par défaut, la charge lente est sélectionnée.

Pour utiliser le mode de charge rapide, le bloc d'alimentation ou l'appareil doit être suffisamment puissant.

### Activer/désactiver le chargement rapide

► Appuyer sur le bouton  (5) 2×.

☑ Le mode de charge rapide est activé.

La LED d'état de la batterie (3) clignote 2×.

Le niveau de charge actuel est ensuite affiché.

#### Légende :

 = LED clignotante

 = LED allumée

| Niveau de charge en %                                                               |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 à 10 %                                                                            | 11 à 33 %                                                                           | 34 à 79 %                                                                           | 80 à 100 %                                                                           |
|  |  |  |  |
| LED d'état de la batterie (3)                                                       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |

► Appuyer à nouveau sur le bouton  (5) 2×.

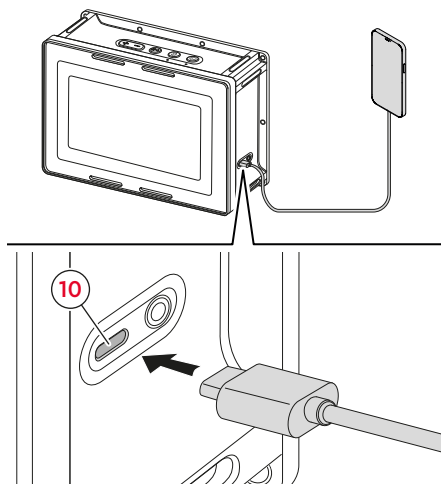
☑ Le mode de charge rapide est désactivé. La batterie est chargée en douceur.

### **i** REMARQUE

Le chargement économe en énergie ne charge la batterie qu'à 90 % afin de réduire son usure.

## Utiliser une station de recharge

Le port USB sert de station de recharge et permet de recharger les lecteurs qui y sont branchés (p. ex. un smartphone).



1. Brancher le câble USB-C au port USB (10).
  2. Brancher le câble USB Sur un lecteur, p. ex. un smartphone.
- ☒ **Le lecteur est en charge.**

### **i** REMARQUE

L'utilisation de la fonction Station de recharge réduit la durée de fonctionnement de l'enceinte.

La fonction Station de recharge reste active même quand l'enceinte est en mode veille.

**Le courant de charge max. est de 3 ampère.**

### Conditions préalables

- L'enceinte est allumée et le niveau de charge de la batterie est à 30 % minimum.
- L'enceinte est en mode veille et le niveau de charge de la batterie est à 30 % minimum.

L'appareil externe n'est pas chargé :

- si le niveau de charge de la batterie est inférieur à 30 %,
- si l'enceinte est éteinte.

### **i** REMARQUE

Les conditions sont remplies, mais le lecteur externe ne peut pas être rechargé.

→ *Dépannage* – p. 25

## Mode d'économie d'énergie (Mode Eco)

Lorsque le mode Eco est activé, la durée de vie de la batterie de l'enceinte est prolongée et l'autonomie est augmentée jusqu'à 80 %.

- L'intensité des LED est réduite.
- Le volume maximal atteignable est limité.
- La lecture des basses fréquences est réduite.
- La fonction d'égaliseur dans l'application Teufel Go est désactivée.

### REMARQUE

Le mode Eco peut également être activé et désactivé via l'application Teufel Go.

### Activation du mode Eco

- ▶ Maintenir simultanément enfoncés les boutons ► **II** (7) | **+** (9) pendant 0,5 secondes.
- ☑ **Le mode ECO est activé.**  
La LED d'état de la source (4) clignote 1× en vert.

### Désactivation du mode Eco

- ▶ Maintenir simultanément enfoncés les boutons ► **II** (7) | **—** (8) pendant 0,5 secondes.
- ☑ **Le mode ECO est désactivé.**  
La LED d'état de la source (4) clignote 2× en vert.

## Autres fonctions

### Party-Link

Il est possible de relier ensemble jusqu'à 100 enceintes compatibles par Bluetooth®, pour sonoriser une grande salle par exemple.

La première enceinte fait office de diffuseur lors de l'utilisation de la fonction Party-Link. Sur le diffuseur, vous contrôlez la lecture pour l'ensemble de la chaîne d'enceintes, sur les enceintes connectées, vous pouvez procéder à des ajustements ciblés (par ex. réglages du volume).

#### Activation de Party-Link

1. Raccorder un lecteur externe à la première enceinte par Bluetooth® ou USB.  
→ *Connecter un lecteur – p. 11*
  2. Maintenir simultanément enfoncés les boutons **⌘ (6) | + (9)** de la première enceinte pendant 0,5 seconde.  
La LED d'état de la source **(4)** clignote en violet.
- ☒ **Le mode d'appairage est activé et l'enceinte diffuse désormais en mode Party-Link.**
3. Mettre en marche une autre enceinte (récepteur).  
→ *Mise en marche et arrêt – p. 14*
  4. Maintenir simultanément enfoncés les boutons **⌘ (6) | + (9)** de l'enceinte qui n'est pas encore connectée pendant 0,5 seconde.  
La LED d'état de la source **(4)** clignote en jaune.

- ☒ **L'enceinte (récepteur) est connectée au diffuseur. Toutes les enceintes appairées reproduisent le même contenu.**

La LED d'état de la source **(4)** du diffuseur s'allume en violet.

La LED d'état de la source **(4)** du récepteur ne s'allume pas.

5. Pour connecter d'autres enceintes, répéter les étapes 3 et 4 avec chaque enceinte supplémentaire (en option).

#### Désactivation de Party-Link

- Maintenir simultanément enfoncés les boutons **⌘ (6) | – (8)** pendant 0,5 seconde.
- ☒ **L'appairage et le mode Party Link de l'enceinte sont désactivés.**

#### REMARQUE

La fonction Party-Link peut également être configurée via l'application Teufel Go.

# Mise à jour du micrologiciel

## ATTENTION

**Dommages logiciels dus à une interruption de la mise à jour du micrologiciel !**

Les interruptions de mise à jour peuvent entraîner des erreurs dans le logiciel de l'enceinte.

- ▶ S'assurer que le niveau de charge de l'enceinte est suffisant.
- ▶ Ne pas éteindre l'enceinte pendant la mise à jour.
- ▶ Ne pas désactiver le mode de mise à jour du micrologiciel pendant la mise à jour.
- ▶ Ne pas déconnecter le câble USB-C ou la connexion Bluetooth® pendant la mise à jour.

## i REMARQUE

En fonction de la mise à jour, le micrologiciel de l'unité de microcontrôleur et celui du module Bluetooth® doivent être mis à jour séparément ou indépendamment l'un de l'autre.

## Mise à jour du micrologiciel pour l'unité de microcontrôleur (MCU)

### i REMARQUE

La mise à jour du micrologiciel pour l'unité de microcontrôleur (MCU) s'effectue sur l'ordinateur. Vous avez besoin d'un câble USB-C adapté au transfert de données pour mettre à jour l'enceinte. Vous trouverez les câbles adaptés sur notre boutique en ligne.

1. Télécharger la mise à jour du micrologiciel MCU au format fichier .bin depuis le site web de Teufel.  
Vous trouverez les dernières mises à jour du micrologiciel à l'adresse Internet suivante :  
[support.teufel.de/hc/sections/7989848882962-Software-Firmware](https://support.teufel.de/hc/sections/7989848882962-Software-Firmware)
2. Mettre les enceintes en marche.  
→ *Mise en marche et arrêt – p. 14*
3. Enficher le connecteur USB-C d'un câble USB-C dans le port USB (10) de l'enceinte.
4. Brancher le câble USB-C à l'ordinateur.
5. Maintenir simultanément enfoncés les boutons  (5) et  (8) pendant 8 secondes.  
La LED d'état de la batterie (3) clignote en rouge.  
L'enceinte reste en mode de mise à jour du micrologiciel jusqu'à ce que la mise à jour du micrologiciel soit terminée.

L'ordinateur affiche l'enceinte comme un lecteur nommé « TEUFEL ».

6. Déplacer le fichier .bin vers le lecteur « TEUFEL ».

La mise à jour du micrologiciel MCU s'installe automatiquement.

Une fois la mise à jour terminée, la LED d'état de la batterie (3) s'allume en vert de manière permanente et l'enceinte redémarre.

- ☑ **Le micrologiciel MCU a été mis à jour.**

### **Annulation du mode de mise à jour du micrologiciel pour MCU (réinitialisation matérielle)**

- ▶ Maintenir simultanément enfoncés les boutons — (8) | + (9) pendant 10 secondes.
- ☑ **Le mode de mise à jour du micrologiciel est annulé, l'enceinte s'éteint.**

## **Mise à jour du micrologiciel pour micrologiciel Bluetooth®**

### **i REMARQUE**

La mise à jour du micrologiciel du module Bluetooth® s'effectue via l'application Teufel Go.

1. Mettre les enceintes en marche.  
→ *Mise en marche et arrêt – p. 14*
2. Connecter l'enceinte à un smartphone via Bluetooth®.  
→ *Connecter un lecteur – p. 11*
3. Ouvrir l'application Teufel Go installée.  
→ *Application Teufel Go – p. 13*

Une fois ouverte, l'application Teufel Go vérifie automatiquement si une nouvelle mise à jour du micrologiciel est disponible.

Vous recevrez une invitation à installer une nouvelle mise à jour dès qu'elle sera disponible.

4. Suivre les instructions de l'application.  
Effectuer la mise à jour du micrologiciel à partir de l'application.
- ☑ **Le micrologiciel Bluetooth® a été mis à jour.**

## Nettoyage et entretien

---

### ATTENTION

#### Dégâts matériels en cas de nettoyage incorrect !

L'utilisation de produits nettoyants inadaptés peut entraîner des décolorations et des dégradations de la surface.

- ▶ Ne pas laisser de l'humidité pénétrer à l'intérieur de l'enceinte.
- ▶ Nettoyer l'enceinte uniquement avec un chiffon doux et sec.

1. Éliminer la poussière et les salissures légères avec une peau de chamois sèche.
2. Éliminer les taches tenaces avec un chiffon légèrement imbibé d'eau savonneuse.
3. Sécher ensuite les zones humides avec un chiffon doux et sec sans appuyer.

☑ **L'enceinte est nettoyée.**

# Dépannage

► Suivre les consignes suivantes pour éliminer les éventuels dysfonctionnements :

| Dysfonctionnement                                               | Cause possible                                                                                                                                                                                                                              | Solution                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas de son.                                                     | Le volume sonore est trop faible.                                                                                                                                                                                                           | ► Augmenter le volume sonore.<br>→ <i>Réglage du volume sonore – p. 16</i>                                |
|                                                                 | Le volume sonore sur le lecteur est trop bas.                                                                                                                                                                                               | ► Augmenter le volume sonore sur le lecteur (p. ex. smartphone).                                          |
|                                                                 | L'enceinte n'est pas connectée au lecteur.                                                                                                                                                                                                  | ► Connecter l'enceinte au lecteur.<br>→ <i>Connecter un lecteur – p. 11</i>                               |
|                                                                 | Le lecteur n'est pas sélectionné.                                                                                                                                                                                                           | ► Configurer le lecteur comme périphérique de sortie.<br>→ <i>Réglage de la source de lecture – p. 15</i> |
|                                                                 | La connexion Bluetooth® est perturbée par un autre système sans fil.                                                                                                                                                                        | ► Installer les enceintes à un autre endroit.<br>→ <i>Installation – p. 10</i>                            |
| L'enceinte ne s'allume pas.                                     | La batterie est déchargée.                                                                                                                                                                                                                  | ► Charger l'enceinte.<br>→ <i>Charger la batterie – p. 17</i>                                             |
| Le chargeur s'éteint à nouveau après une courte mise en marche. | Température extérieure et/ou de la batterie trop basse. La LED d'état de la batterie (3) clignote rapidement en bleu et en vert pendant 6 secondes et s'éteint lorsque la température de la batterie est à nouveau dans la plage normale.   | ► Placer l'enceinte dans un endroit plus chaud.<br>→ <i>Installation – p. 10</i>                          |
|                                                                 | Température extérieure et/ou de la batterie trop basse. La LED d'état de la batterie (3) clignote rapidement en rouge et en jaune pendant 6 secondes et s'éteint lorsque la température de la batterie est à nouveau dans la plage normale. | ► Placer l'enceinte dans un endroit plus froid.<br>→ <i>Installation – p. 10</i>                          |

| Dysfonctionnement                                                      | Cause possible                                                                                                                                                                                                          | Solution                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| L'enceinte ne charge pas.<br>Ou :<br>Le lecteur externe ne charge pas. | Température extérieure et/ou de la batterie trop basse. La LED d'état de la batterie (3) clignote rapidement en rouge, en bleu et en vert pendant 6 secondes et s'éteint lorsque l'enceinte est à nouveau rechargeable. | ► Placer l'enceinte dans un endroit plus chaud.<br>→ <i>Installation – p. 10</i> |
|                                                                        | Température extérieure et/ou de la batterie trop basse. La LED d'état de la batterie (3) clignote rapidement en rouge et en jaune pendant 6 secondes et s'éteint lorsque l'enceinte est à nouveau rechargeable.         | ► Placer l'enceinte dans un endroit plus froid.<br>→ <i>Installation – p. 10</i> |
|                                                                        | Humidité sur le port USB-C ou le connecteur. La LED d'état de la batterie (3) clignote très rapidement en bleu et s'éteint dès que le connecteur est débranché.                                                         | ► Laisser sécher complètement le port USB-C et le connecteur.                    |

## Réinitialiser aux paramètres d'usine

### REMARQUE

Toutes les données et tous les paramètres utilisateur sont effacés et réinitialisés aux valeurs d'usine.

- Maintenir simultanément enfoncés les boutons  (5) |  (9) pendant 8 secondes.
- ☑ L'enceinte est réinitialisée aux paramètres d'usine. Tous les réglages personnalisés ont été supprimés.

# Caractéristiques techniques

| Caractéristiques techniques générales |                                            |
|---------------------------------------|--------------------------------------------|
| Dimensions (L x h x p)                | 260 mm × 185 mm × 103 mm                   |
| Poids                                 | 2,5 kg                                     |
| Tension de charge USB                 | 5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V<br>max. 3 A |
| Température de service                | 0 °C à +45 °C                              |
| Température de stockage               | -20 °C à +60 °C                            |
| Type de protection                    | IP67                                       |



La puissance fournie par le chargeur doit être entre, au minimum, 2,5 Watts requis par l'équipement radioélectrique et, au maximum, 60 Watts pour atteindre la vitesse de chargement maximale.

Chargement rapide via USB-P uniquement si nécessaire

| Réseau sans fil | Bandes de fréquences | Puissance d'émission |
|-----------------|----------------------|----------------------|
| Bluetooth®      | 2400–2483,5 MHz      | 8,192 dBm / 6,6 mW   |



Par la présente, Lautsprecher Teufel GmbH déclare que l'enceinte MYND® est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

[teufel.de/konformitaetserklaerungen](https://teufel.de/konformitaetserklaerungen)  
[teufelaudio.com/declaration-of-conformity](https://teufelaudio.com/declaration-of-conformity)

# Teufel

Si vous avez des questions, des suggestions ou des critiques à formuler, veuillez contacter notre service après-vente :

## **Lautsprecher Teufel GmbH**

BIKINI Berlin  
Budapester Straße 44  
10787 Berlin (Allemagne)

[teufelaudio.com](https://teufelaudio.com)

[teufel.de](https://teufel.de)

[teufel.ch](https://teufel.ch)

[teufelaudio.at](https://teufelaudio.at)

[teufelaudio.nl](https://teufelaudio.nl)

[teufelaudio.be](https://teufelaudio.be)

[teufelaudio.fr](https://teufelaudio.fr)

[teufelaudio.pl](https://teufelaudio.pl)

[teufelaudio.it](https://teufelaudio.it)

[teufelaudio.es](https://teufelaudio.es)

## **Téléphone :**

Allemagne : +49 (0)30 217 84 217

Autriche : +43 12 05 22 3

Suisse : +41 43 50 84 08 3

International : 00800 200 300 40 (gratuit)

## **Support en ligne :**

[teufelaudio.com/support](https://teufelaudio.com/support)

[teufel.de/support](https://teufel.de/support)

## **Contact :**

[teufelaudio.com/contact](https://teufelaudio.com/contact)

[teufel.de/kontakt](https://teufel.de/kontakt)

Informations non contractuelles.  
Sous réserve de modifications techniques,  
de fautes de frappe ou d'erreurs.